

جدول آثار فارسی دهه (منظوم و منثور) ص ۱

نام اثر	پدیدآورنده (شاعر / نویسنده)	منثور	منظوم	توضیحات
الهی نامه	عطار نیشابوری		منظوم	«الهی نامه» عطار یک منظومه عارفانه است.
چشمه	نیما یوشیج (علی اسفندیاری)		منظوم	«پهشمه» عنوان شعری از نیما یوشیج است که در قالب « مثنوی » سروده شده است. «پهشمه» در این شعر نماد انسانهای مغرور و خودپسند است.
داستان های صاحب دلان	به کوشش : محمدی اشتهاردی	منثور		
قابوس نامه	عنصرالمعالی کیکاووس	منثور		«قابوس نامه» از نمونه های برجسته و درخشان ادبیات تعلیمی است.
دیوار	جمال میرصادقی	منثور		«دیوار» عنوان یکی از داستانهای کوتاه نمادین جمال میرصادقی است. دیوار در این داستان نماد جدایی انسان ها و مانع تفاهم جوامع بشری است و بیگانگی ها را افزایش می دهد.
سفرنامه	ناصر خسرو	منثور		
گلستان	سعدی	منثور		۱- « گلستان » اثر آمیخته به نظم است. ۲- « گلستان » جزء آثار تعلیمی است
اتاق آبی	سهراب سپهری	منثور		۱- این اثر نمونه ای از « خاطرهنگاری » است. ۲- درس پنجم با عنوان « کلاس نقاشی » از این اثر انتخاب شده است.
ارزیابی شتاب زده (مجموعه مقالات)	جلال آل احمد	منثور		۱- روان خوانی « پیرمرد چشم ما بوه » از این اثر انتخاب شده است. ۲- « پیرمرد چشم ما بوه » نمونه ای از « زندگی نامه » است.
اسرار التوحید	محمد بن منور	منثور		این کتاب شرح حال « ابوسعید ابوالفیر » ، عارف معروف قرن پنجم است.
تفسیر سوره یوسف (ع)	احمد بن محمد بن زید طوسی	منثور		
گوشواره عرش	سید علی موسوی گرمارودی		منظوم	«گوشواره عرش» مجموعه کامل شعرهای آیینی است.
سیاست نامه	خواجه نظام الملک توسی	منثور		« سیاست نامه » جزء آثار تعلیمی است
دریادلان صف شکن	مرتضی آوینی	منثور		« دریادلان صف شکن » نوشته ای از مرتضی آوینی است به نقل از مجله ادبیات داستانی
من زنده ام	معصومه آباد	منثور		« من زنده ام » جزء آثار ادبیات پایداری است.
شاهنامه	فردوسی		منظوم	« شاهنامه فردوسی » برجسته ترین نمونه حماسه ملی ادب فارسی است.

جدول آثار فارسی دهه (منظوم و منثور) ص ۲

نام اثر	پدیدآورنده (شاعر / نویسنده)	منثور	منظوم	توضیحات
مثنوی معنوی	مولوی		منظوم	«مثنوی معنوی» جزء آثار <u>عرفانی</u> و <u>تعلیمی</u> است.
اخلاق محسنی	حسین واعظ کاشفی	منثور		
خسرو	عبدالحسین وجدانی	منثور		نویسنده در داستان «خسرو» یکی از مشکلات فرهنگی-اجتماعی عصر ما یعنی <u>اعتیاد</u> و آثار مخرب و زیان‌بار آن را بیان می‌کند.
لطایف الطوائف	فخرالدین علی صفی	منثور		
سمفونی پنجم جنوب	نزار قبّانی (۱۹۹۸-۱۹۲۳م)		منظوم	این اثر را مشترکاً «محمد شکرچی» «ناهید نصیحت» و «سید هادی خسروشاهی» به زبان فارسی ترجمه کرده‌اند.
مزار شاعر	فرانسوا کوپه		منظوم	«فرانسوا کوپه» شاعر و نویسنده فرانسوی در این شعر به مقایسه <u>چنگیزخان</u> و <u>فردوسی</u> پرداخته‌است و عاقبت شوم حاکم ظالم یعنی <u>چنگیزخان مغول</u> را بیان کرده‌است. در این شعر « <u>زائر نامدار</u> » که به مزار فردوسی در <u>توس</u> و سپس به مزار چنگیزخان در <u>تاتار</u> می‌رود، <u>تیمور لنگ</u> است. تیمور لنگ مزار فردوسی را غرق در گل می‌بیند اما مزار چنگیز را غرق در خون.
مائده‌های زمینی و مائده‌های تازه	آندره ژید	منثور		این اثر را خانم « <u>مهستی بحرینی</u> » به زبان فارسی ترجمه کرده‌است.
سه پرشش	تولستوی	منثور		« <u>سه پرشش</u> » عنوان داستانی کوتاه از <u>تولستوی</u> نویسنده معروف روسی است که درون مایه آن <u>دعوت به نیکی</u> و <u>درستی</u> است.

کاری از ممد امیرسلیمانی

جدول آثار فارسی دوازدهم (منظوم و منثور) ص ۱

نام اثر	پدیدآورنده (شاعر / نویسنده)	منثور	منظوم	توضیحات
گلستان	سعدی	منثور		۱- « گلستان » <u>نثر آمیخته به نظم</u> است. ۲- « گلستان » جزء آثار <u>تعلیمی</u> است
کلیله و دمنه	ترجمه ابوالمعالی نصرالله منشی	منثور		۱- « <u>کلیله و دمنه</u> » <u>نثر آمیخته به نظم</u> است. ۲- باید توجه داشت « نصرالله منشی » مؤلف یا نویسنده کلیله و دمنه نیست، بلکه <u>مترجم</u> آن است.
روایت سنگر سازان ۲	عیسی سلمانی لطف آبادی	منثور		این اثر از نمونه‌های ادبیات <u>پایداری</u> است.
قصیده «دماوندیه»	محمدتقی بهار		منظوم	قالب این شعر <u>قصیده</u> است . محمدتقی بهار <u>قصیده</u> « دماوندیه » را در سال ۱۳۰۱ هجری شمسی سرود. در این سال به تحریک بیگانگان، هرج و مرج قلمی و اجتماعی و هتاک‌ها در مطبوعات و آزار وطن‌خواهان و سستی کار دولت مرکزی بروز کرده بود. بهار این قصیده را با تأثیرپذیری از این معانی سروده است.
قصه شیرین فرهاد	احمد عربلو	منثور		این اثر از نمونه‌های ادبیات <u>پایداری</u> است.
مثنوی معنوی	جلال‌الدین محمد مولوی		منظوم	«مثنوی معنوی» جزء آثار <u>عرفانی و</u> <u>تعلیمی</u> است.
فیه ما فیه	جلال‌الدین محمد مولوی	منثور		موضوع و محتوای این اثر مطالب « <u>عرفانی</u> »، « <u>دینی</u> » و « <u>اهلاقی</u> » است..
فی الحقیقه العشق	شهاب‌الدین سهروردی	منثور		موضوع و محتوای این اثر « <u>عرفان</u> » است.
تمهیدات	عین القضاة همدانی	منثور		۱- « <u>تمهیدات</u> » <u>نثر آمیخته به نظم</u> است. ۲- موضوع و محتوای این اثر « <u>عرفان</u> » است.
مثل درخت ، در شب باران	محمد رضا شفیعی کدکنی (م. ه. رشک)	—	منظوم	
از پاریز تا پاریس	محمد ابراهیم باستانی پاریزی	منثور		این اثر نمونه‌ای از آثار « <u>حسب حال</u> » است.
تذکره الاولیا	عطار نیشابوری	منثور		این کتاب شرح حال <u>هفتاد و دو تن</u> از عارفان است.
بینویان	ویکتور هوگو	منثور		
کوبر	علی شریعتی	منثور		این اثر را می‌توان از نمونه‌های « <u>حسب حال</u> » دانست.

جدول آثار فارسی دوازدهم (منظوم و منثور) ص ۲

نام اثر	پدیدآورنده (شاعر / نویسنده)	منثور	منظوم	توضیحات
بخارای من، ایل من	محمد بهمن بیگی	منثور		۱- این اثر نمونه‌ای از آثار « حسب حال » است. ۲- روان‌خوانی « بوی موی جویان » از این اثر انتخاب شده‌است.
دری به خانه خورشید	سلمان هراتی		منظوم	
تیرانا	محمد رضا رحمانی (مهردار لوست)	منثور		
سانتاماریا (مجموعه داستان)	سید مهدی شجاعی	منثور		
شاهنامه	فردوسی		منظوم	«شاهنامه فردوسی» برجسته‌ترین نمونه حماسه ملی ادب فارسی است.
منظومه «خوان هشتم»	اخوان ثالث		منظوم	این شعر ماجرای مرگ رستم به دست نابردریش شغاد است. شغاد با مکر و حيله و ناجوان‌مردی رستم را در چاهی می‌افکند و به طرز فجیعی او را به قتل می‌رساند.
منطق الطیر	عطار نیشابوری		منظوم	درس چهاردهم با عنوان « سی مرغ و سیمرغ » از این منظومه انتخاب شده‌است.
سندبادنامه	ظهیری سمرقندی	منثور		
داستان کوتاه «کباب غاز»	محمدعلی جمال‌زاده	منثور		یکی از پیام‌های مهم این داستان کوتاه « از ماست که بر ماست » است.
ارمیا	رضا امیرخانی	منثور		
هوا را از من بگیر خندهات را نه!	پابلو نرودا		منظوم	درس هفدهم با عنوان « خنده تو » از این مجموعه شعر انتخاب شده‌است.
غزلواره‌ها	شکسپیر		منظوم	درس هجدهم با عنوان « عشق جاودانی » از این اثر انتخاب شده‌است.
قصه‌های دوشنبه	آلفونس دوده	منثور		۱- داستان کوتاه « آخرین درس » که درون‌مایه آن میهن‌پرستی و تأکید بر حفظ زبان ملی است از این مجموعه داستان انتخاب شده‌است. ۲- مترجم این اثر به زبان فارسی « دکتر عبدالحسین زرین‌کوب » است.

کاری از محمد امیر سلیمانی

جدول آثار فارسی (منظوم و منثور) ص ۱

نام اثر	پدیدآورنده (شاعر / نویسنده)	منثور	منظوم	توضیحات
فرهاد و شیرین	وحشی بافقی		منظوم	«فرهاد و شیرین» یک منظومه عاشقانه است.
بوستان	سعدی		منظوم	«بوستان» یک منظومه تعلیمی است و از نمونه‌های برجسته ادبیات تعلیمی است.
بهارستان	جامی	منثور		«بهارستان» <u>نثر آمیخته به نظم</u> است و از نمونه‌های ادبیات تعلیمی است.
تاریخ بیهقی	ابوالفضل بیهقی	منثور		
تحفه الاحرار	جامی		منظوم	شعرخوانی «زاغ و کبک» که <u>نکوهش</u> تقلید کورکورانه و زیان‌های آن است، از این منظومه انتخاب شده است.
در امواج سند	مهدی حمیدی شیرازی		منظوم	۱- این شعر که در قالب «دوبیتی‌های پیوسته یا چهارپاره» است، شرح دلاوری‌ها و جنگاوری‌های <u>سلطان جلال‌الدین خوارزمشاه</u> در برابر سپاه مغول است. ۲- این شعر از نمونه‌های ادبیات <u>پایداری</u> است.
گلستان	سعدی	منثور		۱- «گلستان» <u>نثر آمیخته به نظم</u> است. ۲- «گلستان» جزء آثار تعلیمی است. این اثر از نمونه‌های ادبیات <u>پایداری</u> است.
عبّاس میرزا، آغازگری تنها	مجید واعظی	منثور		این کتاب <u>خاطرات اسیر آزاد</u> شده، اصغر رباط <u>جزی</u> است و جزء آثار ادبیات <u>پایداری</u> است.
زندان موصل	کامور بخشایش	منثور		
لیلی و مجنون	نظامی گنجه‌ای		منظوم	«لیلی و مجنون» یک منظومه عاشقانه است.
تذکره‌الاولیا	عطار نیشابوری	منثور		این کتاب شرح حال <u>هفتاد و دو تن</u> از عارفان است.
مرصادالعباد من المبدأ الی المعاد	نجم‌الدین رازی (معروف به نجم دایه)	منثور		۱- «مرصادالعباد...» <u>نثر آمیخته به نظم</u> است. ۲- موضوع و محتوای این اثر « <u>عرفان</u> » است.
غزلیات شمس	جلال‌الدین محمد مولوی		منظوم	«غزلیات شمس» مجموعه غزلیات مولوی است.
زندگانی جلال‌الدین محمد، مشهور به مولوی	بدیع‌الزمان فروزان‌فر	منثور		
الهی‌نامه	سنایی غزنوی		منظوم	« <u>الهی‌نامه</u> » نام دیگر مثنوی « <u>حدیقه الحقیقه</u> » سنایی غزنوی است.
اسرارنامه	عطار نیشابوری		منظوم	<u>مولانا</u> در نوجوانی در نیشابور با عطار ملاقات داشت که طی آن عطار کتاب « <u>اسرارنامه</u> » خود را به <u>مولانا</u> هدیه داد.

جدول آثار فارسی یازدهم (منظوم و منثور) ص ۲

نام اثر	پدیدآورنده (شاعر / نویسنده)	منثور	منظوم	توضیحات
اسرار التوحید	محمد بن منور	منثور		این کتاب <u>شرح حال</u> «ابوسعید ابوالفیر» ، عارف معروف قرن پنجم است.
روزها	دکتر محمدعلی اسلامی ندوشن	منثور		این اثر « <u>حسب حال</u> » یا « <u>زندگی نامه</u> » محسوب می شود.
میثاق دوستی	لطفعلی صورتگر	منثور		« <u>میثاق دوستی</u> » نوشته‌ای از <u>لطفعلی صورتگر</u> است.
بانگ جرس	حمید سبزواری	منظوم		در <u>مثنوی</u> «بانگ جرس» ، شاعر پیوند میان انقلاب اسلامی ایران و مبارزات و پایداری مردم فلسطین را تصویر می کند و مخاطبان خود را به رویارویی با اشغالگران سرزمین فلسطین و نیرنگ دشمنان و جهاد با بیگانگان فرا می خواند.
هم صدا با حلق اسماعیل	سید حسن حسینی	منظوم		
شاهنامه	فردوسی	منظوم		« <u>شاهنامه فردوسی</u> » برجسته ترین نمونه حماسه ملی ادب فارسی است.
روضه خلد	مجد خوافی	منثور		« <u>روضه خلد</u> » <u>نثر آمیخته به نظم</u> است و جزء آثار <u>تعلیمی</u> است.
حملة حیدری	باذل مشهدی	منظوم		« <u>حملة حیدری</u> » از نمونه های <u>حماسه دینی</u> است.
کلیله و دمنه	ترجمه ابوالمعالی نصرالله منشی	منثور		۱- « <u>کلیله و دمنه</u> » <u>نثر آمیخته به نظم</u> است و جزء <u>آثار تعلیمی</u> است. ۲- باید توجه داشت « <u>ابوالمعالی نصرالله منشی</u> » مؤلف یا نویسنده کلیله و دمنه نیست، بلکه <u>مترجم</u> آن است.
جوامع الحکایات و لوامع الروایات	محمد عوفی	منثور		« <u>جوامع الحکایات و ...</u> » <u>نثر آمیخته به نظم</u> است.
شلوارهای وصله دار	رسول پرویزی	منثور		داستان کوتاه « <u>قصه عینکم</u> » از این اثر انتخاب شده است.
سه دیدار	نادر ابراهیمی	منثور		رمان « <u>سه دیدار</u> » بازآفرینی زندگی <u>امام خمینی</u> (ره) است که نویسنده با بیانی هنرمندانه حوادث زندگی <u>امام خمینی</u> را توصیف کرده است.

جدول آثار فارسی یازدهم (منظوم و منثور) ص ۳

نام اثر	پدیدآورنده (شاعر / نویسنده)	منثور	منظوم	توضیحات
ماه نو و مرغان آواره	رابیندرانات تاگور		منظوم	این مجموعه شعر را «ع . پشایی» به زبان فارسی ترجمه کرده است.
پیامبر و دیوانه	جبران خلیل جبران	منثور		
دیوان غربی - شرقی	یوهان ولفگانگ گوته		منظوم	این اثر منظوم را «کوروش صفوی» به زبان فارسی ترجمه کرده است.
پرندۀ ای به نام آذرباد	ریچارد باخ	منثور		این اثر را «سودابه پرتوی» به زبان فارسی ترجمه کرده است.

کاری از ممد امیرسلیمانی